

Prot. Nr. 0004518

**VERBALE DI DELIBERAZIONE - BESCHLUSS**

Nr. 20

OGGETTO:

Evento Capodanno: definizione della fattibilità del programma.

BETRIFFT:

Silvesterveranstaltung: Bestimmung der Durchführbarkeit des Programms.

Seduta del - Sitzung vom

26.11.2019

ore - Uhr

16.30

nella sala delle sedute dell'Azienda di Cura, Sog-  
giorno e Turismo Merano

im Sitzungssaal der Kurverwaltung Meran

SONO PRESENTI

Presidente **Ingrid Walch Hofer**  
Consiglieri: **Vincenzo Coco**  
**Ing. Paolo Deflorian**  
**Dr. Barbara Hölzl**  
**Dr. Clara Martone**  
**Andrea Rossi**  
**Gabriela Strohmer**

ANWESEND SIND

Präsident  
Mitglieder:

SONO ASSENTI GIUSTIFICATI      ENTSCHULDIGT ABWESEND

**Andreas Laimer, PhD. Evelyn Reso, Dr. Lorenzo Salvà, Dr. Adelheid Stifter,**

**Dr. Diego Tartarotti**

Segretario il Direttore

Sekretär der Direktor

**Dr. Daniela Zadra**

Riconosciuta legale l'adunanza si apre la seduta

Nach Feststellung der Beschlußfähigkeit des Ausschusses, wird die Sitzung eröffnet

## IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

Vista la proposta del Comune di Merano di affidare l'organizzazione di un evento per i giovani a Capodanno, che potesse coinvolgere anche la popolazione e non solo gli ospiti;

considerato che il Comune non ha trovato le forze interne e che per farlo si è affidato all'associazione Event Concept, la quale ha proposto come location la via Cassa di Risparmio e come orario dalle ore 10.00 alle 17.00 nonché dalle 21.00 alle 2.30;

esaminati i contenuti musicali della proposta, la quale alterna la presenza di gruppi dal vivo a dj;

sentita la relazione del Vice-Sindaco, nonché consigliere Andrea Rossi e quella del Sindaco Paul Rösch, invitato alla seduta del cda;

visto l'art. 7 della L.P. n. 10 del 13.11.2009;

a voti unanimi 7 espressi a norma di legge;

### **d e l i b e r a**

- 1) di non autorizzare l'uso del termine "Kurstadtsilvester" per un evento che non ne esprime i contenuti;
- 2) di dare parere positivo solamente nel caso in cui:
  - i contenuti musicali vengano modificati, in quanto gli stessi sono in aperta concorrenza con la proposta esistente e non dedicati al pubblico più giovane - per il quale manca un'offerta;
  - l'orario di inizio (ore 10.00) venga spostato alle ore 15.00 in quanto l'offerta in città durante la fascia oraria 10.00-15.00 è molto ricca di proposte, inoltre verrebbero così tutelati i negozi che al mattino e in primo pomeriggio sono ancora aperti;

## DER VERWALTUNGSRAT

Den Vorschlag der Gemeinde Meran zur Kenntnis genommen, den Auftrag zur Organisation einer Silvesterveranstaltung für Jugendliche, die nicht nur Gäste sondern auch Einheimische miteinbezieht, zu vergeben;

in der Erwägung, dass die Gemeinde aus Mangel an eigenem Personal damit die „Event Concept“ beauftragt hat, welche als Austragungsort die Sparkassenstraße und als Uhrzeit 10.00-17.00 Uhr (anstatt 21.00-2.30) vorgeschlagen hat;

festgestellt, dass der abwechselnde Auftritt von Musikgruppen und eines DJ vorgeschlagen wurde;

nach Anhörung des Berichts des Vizebürgermeisters und Verwaltungsrates Andrea Rossi sowie des Bürgermeisters Paul Rösch, der zur Verwaltungsratsitzung eingeladen wurde;

nach Einsichtnahme in den Art. 7 des L.G. Nr. 10 vom 13.11.2009;

einstimmig mit 7 Jastimmen in gesetzlicher Form;

### **b e s c h l i e ß t**

- 1) die Verwendung des Begriffes Kurstadtsilvester für eine Veranstaltung, die diesem nicht gerecht wird, zu untersagen;
- 2) ein positives Gutachten nur dann abzugeben, wenn:
  - die Musikvorschläge abgeändert werden, da diese in Konkurrenz mit bereits bestehenden Vorschlägen stehen und nicht für das ganz junge Publikum geeignet sind, für welches ein Angebot fehlt;
  - der Beginn von 10.00 auf 15.00 Uhr verlegt wird, da im Zeitraum 10.00-15.00 Uhr bereits ein reichhaltiges Musikprogramm für die Stadt vorgesehen ist. Dies im Hinblick auch auf die Geschäfte, die vormittags und am frühen Nachmittag geöffnet sind;

- 3) di invitare quindi il Comune a valutare insieme agli organizzatori se fosse possibile cambiare i contenuti e gli orari, proponendo un evento per i più giovani a partire dalle ore 15.00;
  - 4) di invitare il Comune a garantire la massima sicurezza, nominando un coordinatore che possa coordinare i due eventi (quello dell'Azienda e quello di Event Concept);
  - 5) di invitare il Comune a controllare il sonoro, affinché i decibel si mantengano nei limiti concordati, in modo che non venga arrecato disturbo al programma serale previsto in piazza delle terme e al concerto previsto davanti al Kurhaus;
  - 6) di dare atto che la presente deliberazione sarà pubblicata per 10 giorni consecutivi mediante affissione al proprio albo e sul sito internet dell'Azienda di Soggiorno;
  - 7) di dare atto che contro la presente deliberazione ogni cittadino può presentare opposizione all'Azienda di Soggiorno entro i dieci giorni di pubblicazione all'albo digitale o ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano – entro 60 gg. dalla data di esecutività di questa deliberazione.
- 3) die Gemeinde aufzufordern, zusammen mit den Organisatoren eine Änderung der Inhalte und des Zeitplans in Erwägung zu ziehen, wobei vorgeschlagen wird, eine Veranstaltung für die Jüngsten mit Beginn um 15.00 Uhr auszurichten;
  - 4) die Gemeinde zu ersuchen, höchste Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen, unter Ernennung eines Koordinators für die beiden Veranstaltungen (der Kurverwaltung und der Event Concept);
  - 5) die Gemeinde zu ersuchen, die Lautstärke der Musikaufführungen zu kontrollieren, welche die festgelegte Obergrenze nicht überschreiten darf, damit die geplante Abendveranstaltung auf dem Thermenplatz und das Konzert vor dem Kurhaus nicht beeinträchtigt werden;
  - 6) darauf hinzuweisen, dass dieser Beschluss für 10 aufeinander folgende Tage an der eigenen Amtstafel und auf der Website der Kurverwaltung veröffentlicht wird;
  - 7) darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraums seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch bei der Kurverwaltung erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

IL PRESIDENTE - DER PRÄSIDENT

LA PRESIDENTE / DIE PRÄSIDENTIN  
*Ingrid Walch Hotel*



Il Segretario - Der Sekretär

IL DIRETTORE  
DER DIREKTOR  
*(Dr. Daniela Zadra)*

Certifico che estratto della presente deliberazione è stato pubblicato all'albo pretorio di questo Comune il giorno

Auszug dieses Beschlusses <sup>wird</sup> wurde an der Amtstafel am

e per <sup>10</sup> 8 giorni consecutivi.

und für <sup>10</sup> 8 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.



Il Segretario - Der Sekretär

IL DIRETTORE  
DER DIREKTOR  
*(Dr. Daniela Zadra)*

Questa deliberazione non dev'essere inviata alla Giunta Provinciale per il controllo di legittimità e di merito (Art. 2, comma 3-bis, della L.P. 13.11.2009, n. 10)

Dieser Beschluss muss nicht dem Landesausschuss zur Gesetzmäßigkeits- und Sachkontrolle übermittelt werden (Art. 2 Abs. 3-bis des L.G. vom 13.11.2009, Nr. 10)

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG

Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato, o comunque, prenotato, a questa Sezione Finanziaria.

Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluß ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

E.D. - EDV Nr. \_\_\_\_\_ Impegno - Verpflichtung Nr. \_\_\_\_\_ Mandato pag. - Zahlungsauf. Nr. \_\_\_\_\_ Cap. - Kap. Nr. \_\_\_\_\_

Il Ragioniere - Der Buchhalter

PROVINCIA AUTONOMA BOLZANO — ALTO ADIGE  
Giunta Provinciale

AUTONOME PROVINZ BOZEN — SÜDTIROL  
Landesausschuß

RIP. II - PROT. N. \_\_\_\_\_

ABT. II - PROT. Nr. \_\_\_\_\_

IN SEDUTA DEL \_\_\_\_\_

IN DER SITZUNG VOM \_\_\_\_\_

ESAMINATO — ART. \_\_\_\_\_ T.U.O.C.

ÜBERPRÜFT — ART. \_\_\_\_\_ E.T.G.O.

L'ASSESSORE - DER LANDESRAT

Per copia conforme del provvedimento di esecutività.

Für die Richtigkeit der Abschrift des Überprüfungsvermerkes.

Il Segretario - Der Sekretär